

ZMLUVA O UMELECKOM HOSTOVANÍ BALETU ŠTÁTNEHO DIVADLA KOŠICE

Pozývajúci:

Sídlo: Bencúrova 13, 040 01 Košice - Staré mesto, Slovenská republika
Konanie: Ing. Rastislav Pistrák
Právna forma: Občianske združenie
IČO: 42106958
DIČ: 2022873270
IČ DPH: nie je platcom
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s. (DEXIA)
IBAN: SK11 5600 0000 0070 1320 3001
SWIFT: KOMASK2X
Kontaktná osoba: Rastislav Pistrák
Telefón: 0948 753 828
E-mail: operakosice@gmail.com

a

Hostujúci súbor:

Štátne divadlo Košice

Sídlo: Hlavná 58, 042 77 Košice
Konanie: Mgr. Peter Himič, PhD. – generálny riaditeľ
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina MK 3035/2015-110/16314
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000070481/8180
IBAN: SK85 8180 0000 0070 0007 0481
BIC: SPSRSKBAXXX
IČO: 31 299 512
DIČ: 2021469758
IČ DPH: SK2021469758
Kontaktná osoba: Jozef Marčinský - produkčný baletu
Telefón: 00 (+) 421 55 2452 206
Fax: 00 (+) 421 2452 212
E-mail: balet@sdke.sk

(spoločne ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

sa dohodli na tejto Zmluve o umeleckom hostovaní činohry Štátneho divadla Košice (ďalej len „Zmluva“)

Článok I

Predmet zmluvy

- Na základe pozvania Občianskeho združenia Slavonic Dance Theater (ďalej len „**Pozývajúci**“) sa súbor baletu Štátneho divadla Košice (ďalej len „**Hostujúci súbor**“ alebo „**balet Divadla**“) zaväzuje odohrať v Penzióne Tennis centrum, Tatranská Lomnica 40, 059 60 Vysoké Tatry predstavenie charitatívneho charakteru s názvom **Luskáčik** (ďalej len „**Predstavenie**“), dňa **20. 12. 2016**, so začiatkom 18⁰⁰ hod.
- Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach realizácie umeleckého hostovania baletu Divadla s dohodnutým Predstavením.

Článok II

Práva a povinnosti Hostujúceho súboru

- Hostujúci súbor **je povinný** zabezpečiť realizáciu baletného predstavenia formou verejného vykonania na dohodnutom mieste.
- Hostujúci súbor **vyhlasuje**, že autorské práva autorov a práva výkonných umelcov má vyporiadané v súlade so zákonom č. 185/2015 Z.z. - Autorský zákon, v rozsahu a spôsobom potrebným pre splnenie predmetu tejto Zmluvy, t.j. podanie umeleckého výkonu verejným vykonaním - divadelným predstavením.
- Hostujúci súbor **zabezpečí** pre všetkých členov baletu a realizačného tímu:
 - prepravu osôb, batožiny a všetkých potrebných rekvizít na miesto určenia a späť,
 - vyplatenie honorárov,
 - cestovné náhrady v zákonom rozsahu.
- Hostujúci súbor **je povinný** zabezpečiť:

- a) aby na predstavení bol prítomný potrebný počet hercov, aby títo boli včas pripravení na svoj výkon a podali umelecký výkon na maximálnej možnej umeleckej úrovni,
 - b) kompletnú výpravu Predstavenia (kostýmy, rekvizity),
 - c) stavbu a búranie scény a technickú realizáciu (svietenie, ozvučenie), vrátane personálu,
 - d) dodržanie časového harmonogramu Predstavenia dohodnutého pred uzatvorením tejto Zmluvy.
5. Hostujúci súbor odovzdá Pozývajúcemu na požiadanie propagačné materiály k predstaveniu, a zároveň prevádza na Pozývajúceho právo s týmito materiálmi nakladať výlučne za účelom propagácie baletu Divadla a Predstavenia obvyklým spôsobom.

Článok III

Práva a povinnosti Pozývajúceho

1. Pozývajúci **sa zaväzuje** zabezpečiť hercom a realizačnému tímu pred predstavením a na predstavení vhodné podmienky pre prípravu na výkon a na jeho prevedenie, ako je to najlepšie možné vzhľadom na priestor, kde sa predstavenie koná a jeho zázemie.
2. Pozývajúci **je povinný** zabezpečiť:
 - a) technické a organizačné podmienky predstavenia v Penzióne Tenis centrum, Tatranská Lomnica 40 na základe požiadaviek Hostujúceho súboru, t.j. prázdne a vyčistené javisko a zázemie, potrebný počet šatní, v prípade potreby podanie ohlásenia na Mestskú políciu, dodávku elektriny,
 - b) súčinnosť technického personálu v mieste konania predstavenia s realizačným tímom Hostujúceho súboru podľa dohody,
 - c) propagáciu Predstavenia spôsobom obvyklým v mieste konania,
 - d) dodržiavanie predpisov BOZP, požiarnej ochrany, zákona o odpadoch a podobne,
 - e) umožniť predaj bulletinov k danému predstaveniu, pričom príjem z predaja si ponechá Hostujúci súbor,
3. Na základe dohody Zmluvných strán, **uhradí** Pozývajúci sumu realizačných nákladov spojených s vycestovaním Hostujúceho súboru vo výške **4268,50** eur (slovom **štyritisíc dvesto šesťdesiatosem EUR päťdesiat centov**), na účet Hostujúceho súboru na základe faktúry vystavenej Hostujúcim súborom, v termíne do konca nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom bolo odohrané divadelné predstavenie.
4. Štátne divadlo Košice týmto udeľuje Pozývajúcemu právo na zaznamenanie výkonov výkonných umelcov v predstavení na obrazový a/alebo zvukovo – obrazový záznam a na použitie týchto záznamov výlučne na účely propagačné súvisiace s uvedením Predstavenia. Zároveň sa Pozývajúci zaväzuje, že pri každom použití obrazových a/alebo zvukovo-obrazového záznamu alebo jeho časti uvedie, meno autora a názov hry, ako aj informáciu, že ide o súbor baletu Štátneho divadla Košice.

Článok IV

Trvanie Zmluvy

1. Zmluvný vzťah založený touto Zmluvou sa končí:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva dojednaná,
 - b) písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - c) odstúpením od tejto Zmluvy jednou zo Zmluvných strán.
2. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa podpísania oboma Zmluvnými stranami do **21. 12. 2016**. Trvanie tejto Zmluvy nemá vplyv na trvanie práv a povinností, ktoré vznikli v čase trvania Zmluvy.
3. Dohodou Zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom pre platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. V dohode Zmluvné strany uvedú aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok, ktoré vznikli v čase do ukončenia tejto Zmluvy dohodou.
4. Hostujúci súbor si vyhradzuje, že v prípade náhle vzniknutých neprekonateľných prekážok, ktoré nemohol predvídať ani im zabrániť (náhle ochorenie člena súboru, pokiaľ zaňho nemožno urobiť záskok na primeranej úrovni), oznámiť zrušenie predstavenia najneskôr do 24 hodín pred začiatkom predstavenia. Hostujúci súbor sa v takomto prípade zaväzuje uhradiť Pozývajúcemu preukázateľné účelne vynaložené náklady vzniknuté v súvislosti so zrušením predstavenia.
5. V prípade zrušenia predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponesie vlastné náklady.
6. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy pre neuskutočnenie predstavenia z iných príčin (t.j. okrem prípadov vis maior) jednou zo Zmluvných strán, odstupujúca Zmluvná strana uhradí druhej Zmluvnej strane všetky preukázateľné účelne vynaložené náklady.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv (www.crz.gov.sk), ktorý vedie Úrad vlády SR.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadné spory budú rozhodované príslušnými riadnymi súdmi SR.
3. Pozývajúci sa zaväzuje, že pri spracovaní osobných údajov všetkých členov baletu a realizačného tímu bude rešpektovať ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov.
4. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú Zmluvnú stranu.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

Košice

Mgr. Peter HIMIČ, PhD.

generálny riaditeľ
Štátne divadlo Košice

Ing. Rastislav PISTRÁK

štatutárny zástupca
Občianske združenie Slavonic Dance Theater

za Hostujúci súbor

za Pozývajúceho